

Accu - A

60-100-200 l.

PL



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
INFORMACJE NA TEMAT OBSŁUGI I KONSERWACJI
INSTRUKCJE MONTAŻU
KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

Manufactured by OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Norway
Tel: +47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002350-146198-08 - 04-2023

OSO

HOT WATER

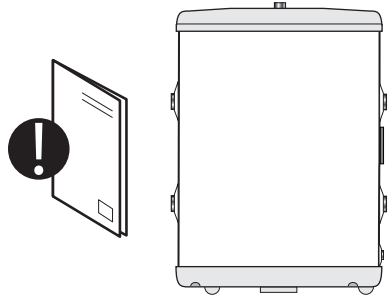
SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	3
1.1 Informacje ogólne	3
1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników	4
1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów.....	4
2. Opis produktu	5
2.1 Identyfikacja produktu	5
2.2 Przeznaczenie.....	5
2.3 Oznaczenie CE	5
2.4 Dane techniczne	5
2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP). 5	
3. Instrukcje montażu	6
3.1 Zakres zastosowań instrukcji	6
3.2 Zakres dostawy.....	6
3.3 Wymiary produktu	6
3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia	7
3.5 Instalacja rurowa.....	9
4. Wstępne uruchomienie	10
4.1 Napełnienie wodą.....	10
4.2 Lista kontrolna	10
4.3 Spuszczenie wody.....	10
4.4 Przekazanie użytkownikowi końcowemu	10
5. Warunki gwarancji	11
5.1 Obsługa klienta.....	11
6. Demontaż produktu	11
6.1 Demontaż	11
6.2 Zwroty.....	11





1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Informacje natury ogólnej

- Przed przystąpieniem do instalowania, konserwacji oraz regulacji zbiornika buforowego uważnie przeczytaj poniższe instrukcje bezpieczeństwa.
- Instalowanie bądź użytkowanie produktu w nieprzewidziany sposób grozi odniesieniem obrażeń oraz poniesieniem szkód materialnych.
- Zachowaj tę instrukcję, jak również wszelką powiązaną dokumentację – przechowaj je w łatwo dostępnym miejscu – do wykorzystania w przyszłości.
- Producent zakłada po stronie użytkownika końcowego przestrzeganie udzielonych instrukcji bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji oraz norm i przepisów obowiązujących w momencie instalacji.



Symbole stosowane w podręczniku:

 OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub utraty życia.
 PRZESTROGA	Niebezpieczeństwo odniesienia niegroźnych bądź umiarkowanych obrażeń lub poniesienia szkód majątkowych.
	NIE WOLNO
	KONIECZNE DZIAŁANIE



Niniejszy dokument należy przechować w odpowiednim miejscu, gdzie będzie dostępny do wykorzystania w przyszłości.

1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników

⚠ OSTRZEŻENIA	
⚠	Dzieci w wieku powyżej ośmiu (8) lat, osoby starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową albo nieposiadające dostatecznego doświadczenia bądź wiedzy są upoważnione do korzystania z urządzenia wyłącznie pod nadzorem bądź pod warunkiem pouczenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i świadomości potencjalnych zagrożeń.
⊘	Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
⊘	Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia ani poddawać go konserwacji bez nadzoru.
❗	Instalacja musi zostać przeprowadzona przez odpowiednio wykwalifikowany personel, w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami, jak również z instrukcjami udzielonymi przez producenta.
❗	W zamkniętej instalacji pracującej pod ciśnieniem, bezwzględnie należy zainstalować zawór bezpieczeństwa o ciśnieniu znamionowym maks. 0,3 MPa (3 bar) (zob. na etykiecie), który zapobiegnie wzrostowi ciśnienia w buforze o więcej niż 0,1 MPa (1 bar) powyżej jego ciśnienia znamionowego.
❗	Wylot zaworu bezpieczeństwa musi być skierowany w dół i znajdować się w miejscu wolnym od mrozu.
❗	Dla dopilnowania prawidłowego funkcjonowania zaworu bezpieczeństwa, użytkownik musi regularnie poddawać go inspekcji, mającej na celu usuwanie osadów i zapobieganie jego zablokowaniu.
⊘	Między buforem a zaworem bezpieczeństwa nie wolno instalować zaworu odcinającego – to pogorszyłoby ciśnieniowe zabezpieczenie bufora!
❗	Gdyby konieczne było wyłączenie instalacji, z bufora należy spuścić wszelką wodę, tak żeby uniknąć ewentualności jego zamarznięcia.
⊘	Pod żadnym pozorem nie podejmuj samodzielnych prób usunięcia ewentualnych wad bufora – w takim wypadku wezwij autoryzowany serwis.

2. OPIS PRODUKTU

2.1 Identyfikacja produktu

Szczegóły identyfikacji produktu znajdziesz na przytwierdzonej do urządzenia tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa wyszczególnia dane produktu zgodnie z wymaganiami normy EN 12897:2016 oraz zawiera inne przydatne informacje. Aby uzyskać więcej informacji, pozyskaj od producenta Deklarację zgodności.

Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany w sposób zgodny z wymaganiami następujących norm:

• zbiorniki ciśnieniowe EN 12897:2016

Producent legitymuje się certyfikatami poświadczającymi zgodność z wymaganiami następujących norm:

• jakość połączeń spawanych EN ISO 3834-2

• jakość wykonania ISO 9001

• ochrona środowiska ISO 14001

• środowisko pracy ISO 45001

2.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do stosowania jako zbiornik buforowy zarówno w instalacjach grzewczych jak i chłodniczych oraz przeznaczony jest do montażu w układzie zamkniętym.

2.3 Oznaczenie CE



Widniejący na produkcie znak CE potwierdza jego zgodność z postanowieniami stosownych Dyrektyw. Aby uzyskać więcej informacji, pobierz ze strony internetowej producenta Deklarację zgodności.

Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:
• urządzenia ciśnieniowe 2014/68/UE (PED)

Używać należy wyłącznie zaworów bezpieczeństwa ze znakiem CE, zgodnych z wymaganiami Dyrektywy 2014/68/UE (PED).

2.4 Dane techniczne

Nr art.	Kod produktu	Pojemność [os.]	Masa [kg]	Średnica × Wysokość [mm]	Objętość wysyłkowa [m ³]	Nastawa termostatu [°C]	Objętość +40°C	Czas podgrzewania Δt 65°C	Straty ciepła [W]
8000483	ACCU - A60	-	16	ø430x750	0,18	-	-	-	44
8000484	ACCU - A100	-	28	ø435x1170	0,27	-	-	-	55
8000487	ACCU - A200	-	39	ø595x1265	0,46	-	-	-	46

2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP) – karta danych technicznych (TDS)

Marka	Numer modelu	Nazwa modelu	Profil ErP	Klasa ErP	AEC [kWh/a]	Nastawa termostatu [°C]	Straty ciepła [W]	Objętość rzeczywista [l]
OSO Hotwater AS	11009165	ACCU - A60	-	C	-	-	44	57
OSO Hotwater AS	11003162	ACCU - A100	-	C	-	-	55	100
OSO Hotwater AS	11009745	ACCU - A200	-	B	-	-	46	199
Dyrektywa: 2017/1369/EU - Rozporządzenie: UE 812/2013			Dyrektywa: 2009/125/WE - Rozporządzenie: UE 814/2013					
Straty ciepła sprawdzone zgodnie z normą: EN 12897: 2015								

3. INSTRUKCJE MONTAŻU

3.1 Zakres zastosowań instrukcji

8000483	Accu - A60
8000484	Accu - A100
8000487	Accu - A200

3.2 Zakres dostawy

Nr na ilustr.	Szt.	Opis
1	1	Zbiornik buforowy z uchwytem na czujnik
2	1	podręcznik (ten dokument)
3	1	wspornik ścienny ze stali nierdzewnej w zestawie (nie A200)
4	1	Zestaw chłodzący (w zestawie — tylko A200)

3.3 Wymiary produktu

Wszystkie wymiary podano w mm.

Produkt	A	B	C	D	∅
A60	741	528	198	102	430
A100	1175	962	192	96	430
A200	1265	941	301	155	595

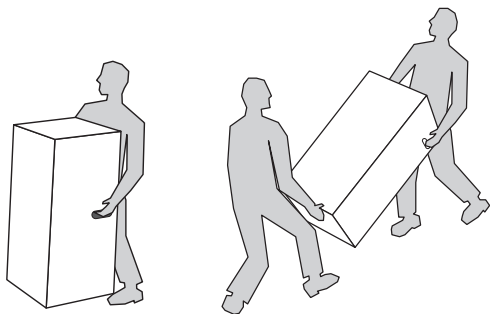
Tolerancja ±5 mm

3.3.1 Dostawa

Urządzenie należy przenosić ostrożnie, w opakowaniu, w sposób pokazany na ilustracji. Posługiwać się wykonanymi w pudle uchwytami.

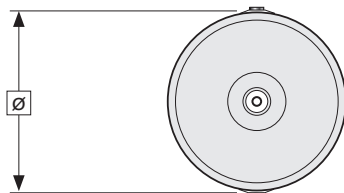
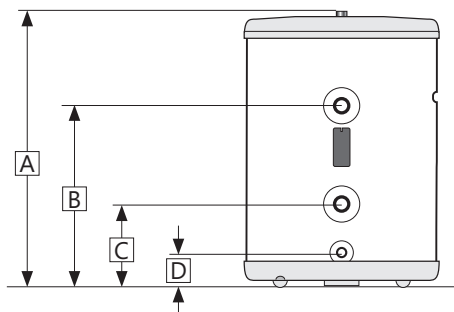
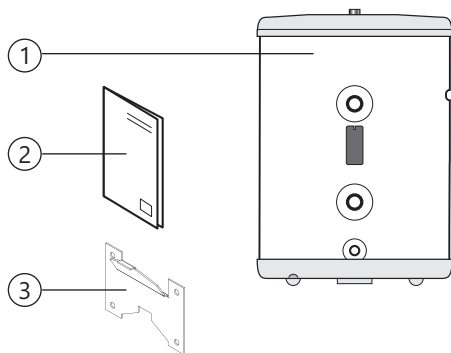
⚠ PRZESTROGA

Urządzenia nie wolno podnosić za króćce rurowe, zawory itp. – to groziłoby uszkodzeniem produktu i jego wadliwym działaniem.



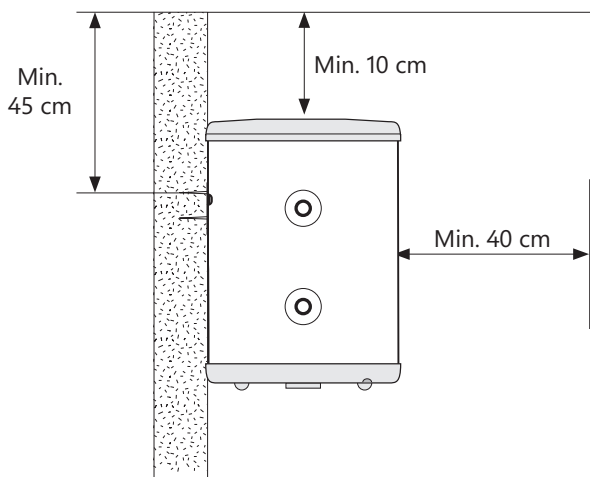
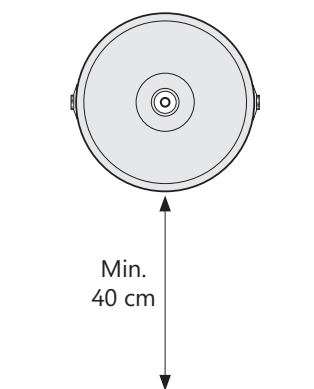
3.3.2 Montaż A200 w układzie chłodzenia

Jeśli A200 jest montowany w układzie chłodzenia, do produktu należy zamontować dołączony zestaw chłodzący. Patrz instrukcja instalacji dołączona do zestawu.



3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia i zorientowania

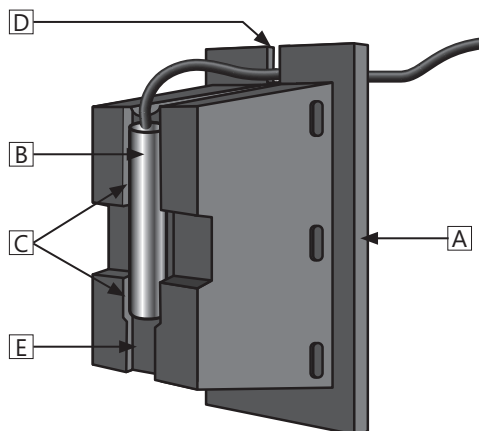
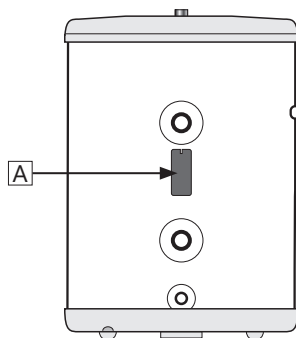
⚠ PRZESTROGA	
❗	Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu z odpływem, tak żeby uniknąć wszelkich szkód w razie wydostawania się wody z urządzenia.
❗	Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu, gdzie nigdy nie występuje mróz.
❗	Urządzenie należy przytwierdzić do posadzki, lub do ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. informacje w tabeli na stronie 5. Wspornik do montażu ściennego jest dołączony (nie A200).
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm z przodu oraz 10 cm nad przyłączem górnym.
❗	Urządzenie musi pozostawać łatwo dostępne do obsługi serwisowej i konserwacji.



3.4.1 Instalowanie czujnika temperatury

Urządzenie jest wyposażone w uchwyt na czujnik temperatury, w którym można zainstalować czujnik temperatury wielkości 6 lub 8 mm. Aby zainstalować czujnik temperatury, należy wykonać poniższe instrukcje.

1. Wyjąć uchwyt na czujnik temperatury (A) z korpusu zbiornika, chwytając go i wyciągając prostoliniowym ruchem.
2. Wstawić czujnik temperatury (B) mocno w odpowiednie rowki w uchwycie na czujnik, po czym poprowadzić kabel czujnika temperatury przez gniazdo kabla (D). Czujnik wielkości 8 mm (na ilustracji) wchodzi w rowki górne (C), natomiast czujnik wielkości 6 mm wchodzi w rowek dolny (E).
3. Z powrotem założyć uchwyt na czujnik w korpusie zbiornika, dopilnowując przy tym, żeby uchwyt został wsunięty do samego końca i powstał należyty styk między czujnikiem a powierzchnią zbiornika wewnętrznego ze stali nierdzewnej. Upewnić się, że kabel czujnika jest prawidłowo przeprowadzony przez gniazdo kabla (D), tak aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia kabla.



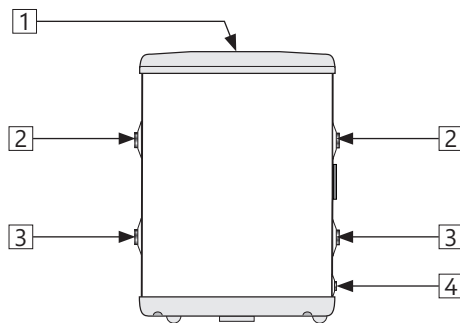
3.5 Instalacja rurowa

Produkt jest zaprojektowany do trwałego przyłączenia do instalacji grzewczej pracującej pod ciśnieniem maks. 3 bar (0,3 MPa). Instalację należy wykonać z wykorzystaniem dopuszczonych do użytku przewodów rurowych odpowiedniej wielkości. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

Poz.	Rozmiar	Opis połączenia
1	BSPP 1/2" żeńskie	odpowietrzanie (A60-100)
1	BSPP 3/4" żeńskie	odpowietrzanie (A200)
2	BSPP 1" żeńskie	przepływ/powrót górny
3	BSPP 1" żeńskie	przepływ/powrót dolny
4	BSPP 1/4" żeńskie	Spust (A60-100)
4	BSPP 3/4" żeńskie	Spust (A200)

3.5.1 Zakładanie przewodów rurowych i zaślepek

- A) Doprowadź przewody rurowe odpowiedniej wielkości do wskazanych przyłączy (2 i 3), i zabezpiecz połączenia odpowiednią masą uszczelniającą.
- B) Nieużywane przyłącza muszą zostać zatka-
ne w niezawodny sposób. Użyj mosiężnych
wtyczek 1" (brak w zestawie).
- C) Po napełnieniu, zainstaluj automatyczny za-
wór odpowietrzający na połączeniu odpo-
wietrzającym (1). Zob. w punkcie 4.1.



3.5.2 Ustawienia momentu dokręcenia

Element	Moment dokręcenia
Odpowietznik - 1/2" (A60-100)	5 Nm (± 1 – ręcznie)
Spust - 1/4" (A60-100)	5 Nm (± 1 – ręcznie)
Odpowietznik - 3/4" (A200)	30 Nm (+/- 3)
Spust - 3/4" (A200)	30 Nm (+/- 3)
mosiężna zaślepka 1"	40 Nm (± 5)

3.5.3 Instrukcje montażu

⚠ PRZESTROGA	
❗	Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu z odpływem, tak żeby uniknąć wszelkich szkód w razie wydostawania się wody z urządzenia.
❗	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do posadzki, lub do ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm z przodu oraz 10 cm nad przyłączem górnym.
❗	W układzie musi być zainstalowany zawór bezpieczeństwa ze znakiem CE ustawiony na ciśnieniu 3 bar.

4. WSTĘPNE URUCHOMIENIE

4.1 Napełnienie wodą

Najpierw sprawdź, czy wszystkie przewody rurowe są podłączone prawidłowo. Następnie:

- Odpowietrz instalację – najlepiej przez jej najwyższy położony punkt.
- Otwórz dopływ wody do urządzenia. Napełnienie instalacji następuje z chwilą, gdy woda zaczyna wydostawać się przez odpowietrznik.
- Zainstaluj na przyłączy górnym automatyczny zawór odpowietrzający (1), stosując moment dokręcenia maks. 5 Nm.

4.2 Lista kontrolna

- Upewnij się, że wszystkie połączenia rurowe do i z urządzenia są szczelne i nie przeciekają.
- Upewnij się, że urządzenie stoi na posadzce lub wisí na ścianie pionowo i jest wypoziomowane.

4.3 Odpowietrzanie

 OSTRZEŻENIE
--

Temperatura wody w urządzeniu jest wysoka i grozi poparzeniem. Z tego względu, przy opróżnianiu zbiornika należy zachowywać szczególną ostrożność.
--

- Odłącz zasilanie elektryczne.
- Zamknij dopływ wody.
- Otwórz przyłączy odpowietrznika (1). Pozostaw otwarte podczas opróżniania (zapobiega próżni).
- Produkt jest opróżniany przez spust (2).
- Zamknąć przyłączy odpowietrznika (1).

4.4 Przekazanie użytkownikowi końcowemu

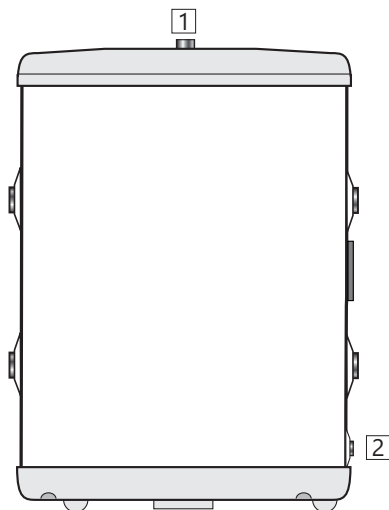
OBOWIĄZKI MONTERA:

Pokrótce poinstruować użytkownika końcowego w zakresie bezpieczeństwa i konserwacji.
--

Pokrótce poinstruować użytkownika końcowego w zakresie ustawień i opróżniania urządzenia.

Przekazać użytkownikowi końcowemu tę instrukcję.
--

Uzupełnić tabliczkę znamionową urządzenia o poprawne dane kontaktowe.



7. WARUNKI GWARANCJI - dotyczy tylko Polski

1. Zakres gwarancji

Firma OSO Hotwater AS (nazywana dalej „OSO”) udziela gwarancji, na 2 lata od daty zakupu, że Produkt będzie (i) zgodny ze specyfikacją OSO oraz (ii) wolny od wad materiałowych i produkcyjnych, z zastrzeżeniem poniższych warunków. Wszystkie części są objęte 2-letnią gwarancją.

OSO dobrowolnie wydłuża okres obsługi gwarancyjnej wykonanego ze stali nierdzewnej zbiornika wewnętrzznego do 5 lat. Gwarancja rozszerzona dotyczy wyłącznie Produktów zakupionych przez konsumenta, które zostały zainstalowane do użytku prywatnego i które były dystrybuowane przez OSO bądź przez dystrybutora, któremu Produkty zostały pierwotnie sprzedane przez OSO.

Gwarancja rozszerzona nie dotyczy Produktów zakupionych przez podmioty komercyjne ani Produktów, które zostały zainstalowane do użytku komercyjnego. Takie produkty podlegają jedynie obowiązkowym przepisom prawa. Stosuje się warunki i ograniczenia określone poniżej.

2. Świadczenia gwarancyjne

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia w ustawowym okresie gwarancyjnym, według własnego uznania i w zakresie dozwolonym przez prawo, firma OSO powinna albo (i) naprawić wadę, albo (ii) wymienić produkt na produkt identyczny bądź o podobnej funkcjonalności, albo też (iii) zwrócić cenę zakupu.

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia po upływie ustawowego okresu gwarancyjnego, ale w okresie gwarancji rozszerzonej, OSO dostarcza produkt o identycznej bądź podobnej funkcjonalności. W takich wypadkach OSO nie pokrywa żadnych innych powiązanych kosztów.

Wszelkie wymieniane Produkty lub komponenty staną się własnością prawną OSO. Żadne ważne roszczenia bądź usługi nie przedłużają pierwotnej gwarancji. Wymieniony Produkt lub część nie są objęte nową gwarancją.

3. Warunki gwarancji

Produkt został wyprodukowany w taki sposób, żeby pasował do większości publicznych instalacji wodociągowych. Istnieją jednak pewne właściwości chemiczne wody (wyszczególnione poniżej), które mogą szkodliwie wpływać na Produkt i jego prognozowaną trwałość użytkową. W razie wątpliwości co do jakości wody niezbędnej informacji udzieli lokalne przedsiębiorstwo wodociągowe.

Gwarancja zachowuje ważność tylko jeśli całkowicie spełnione są następujące warunki:

- Produkt został zainstalowany przez zawodowego monter, w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w podręczniku montażu, jak i zgodnie z wszelkimi przepisami oraz wzorcami postępowania obowiązującymi w momencie dokonywania instalacji;
- Produkt nie został w żaden sposób zmodyfikowany, nie poczyniono ingerencji w jego budowę ani nie użyto go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, jak też nie wymontowano, do nieupoważnionych naprawy bądź wymiany, żadnej z jego fabrycznie zainstalowanych części;
- Produkt był przyłączony wyłącznie do domowej sieci wodociągowej zgodnie z europejską Dyrektywą Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi bądź jej najnowszą wersją; woda nie

może być agresywna, czyli skład chemiczny wodny musi spełniać następujące wymagania:

— Chlorki	< 250 mg/l
— Przewodność elektryczna (EC) w temp. 25°C	< 750 uS/cm
— Wskaźnik nasycenia (LSI) w temp. 80°C	> -1,0 / < 0,8
— Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

- grzałka nurkowa nie była narażana na poziomy twardości wody przekraczające 10°dH (180 ppm CaCO₃), w takich wypadkach zaleca się stosować zmiękczacz wody;
- ewentualnej dezynfekcji dokonano w sposób niewpływający jakkolwiek na Produkt — Produkt musi być odizolowany od wszelkich instalacji chlorowania;
- od daty montażu Produkt był regularnie użytkowany; jeśli przewiduje się nieużywanie Produktu przez okres 60 dni lub dłuższy, to konieczne jest jego opróżnienie;
- obsługa serwisowa i / lub naprawy muszą być dokonywane w sposób zgodny z treścią instrukcji instalacji oraz wszelkimi obowiązującymi wzorcami postępowania w tym zakresie — wszelkie użyte części zamienne muszą być oryginalnymi częściami zamiennymi OSO;
- wszelkie koszty związane z roszczeniami osób trzecich zostały uprzednio zaakceptowane przez OSO na piśmie;
- pokwitowanie zakupu i / lub instalacji, próbka wody i sam wadliwy produkt zostają przedstawione firmie OSO na jej żądanie.

Niestosowanie się do tych instrukcji i warunków może skutkować wadliwym działaniem Produktu i wyciekami wody z Produktu.

4. Ograniczenia

Gwarancją nie są objęte:

- usterki bądź koszty wynikające z nieprawidłowego zainstalowania, z użycia niezgodnego z przeznaczeniem, z niedokonywania regularnej konserwacji zgodnie z treścią podręcznika montażu, z zaniedbania, z przypadkowego bądź rozmyślnego uszkodzenia, z niewłaściwego użytkowania, z dokonania jakiegokolwiek modyfikacji, ingerencji lub naprawy przez osobę nieposiadającą stosownych kwalifikacji, bądź z wady spowodowanej wymontowaniem którejkolwiek fabrycznie zainstalowanej części, której działanie ma związek z bezpieczeństwem, lub ingerencji w budowę takiej części, jak też z wyłączenia któregośkolwiek środka ochrony;
- szkody następcze bądź straty pośrednie wynikające z awarii lub wadliwego działania Produktu;
- przewody rurowe i urządzenia przyłączone do Produktu;
- konsekwencje mrozu, wyładowań atmosferycznych, wahań napięcia, zerwów w dostawie wody, nagrzewania bez cieczy, nadmiernego ciśnienia bądź chlorowania;
- konsekwencje zastania wody (pozbawienia jej powietrza) w razie pozostawienia Produktu nieużywanego na więcej niż kolejnych 60 dni;
- szkody powstałe w transporcie — w razie powstania takich szkód, nabywca musi zawiadomić o tym przewoźnika;
- koszty ponoszone w razie niewłaściwego Produktu do obsługi serwisowej niezwłocznie.

Gwarancje te nie wpływają na prawa przysługujące Nabywcy ustawowo.

7.1 Obsługa klienta

W przypadku problemów, których nie da się rozwiązać po zapoznaniu się z poradnikiem usuwania problemów zawartym w niniejszej

instrukcji montażu (punkt 6.1), skontaktuj się z:

- A) Instalatorem, który dostarczył produkt.
- B) Firmą OSO Hotwater AS: Tel. 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTAŻ PRODUKTU

8.1 Demontaż

- A) Odłącz źródło ciepła.
- B) Zamknij dopływ zimnej wody.
- C) Spuść wodę z produktu – patrz punkt 4.4.
- D) Odłącz wszystkie połączenia rurowe.
- E) Produkt można teraz zdemontować.

8.2 Zwroty

Ten produkt nadaje się do recyklingu i powinien zostać dostarczony do punktu recyklingu. W przypadku wymiany produktu na nowy, instalator może zabrać stary podgrzewacz wody do recyklingu.

OSO

HOTWATER

OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Norway
Tel.: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Ta instrukcja instalacji oraz cała jej treść jest chroniona prawem autorskim, i może być powielana bądź rozpowszechniana wyłącznie za pisemną zgodą ze strony producenta. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania w niej zmian bez uprzedniego powiadomienia.